

Algo le pasó a mi papá

Una historia sobre inmigración y la separación familiar



escrito por
Vivianne Aponte Rivera
y **Ann Hazzard**
ilustrado por
Gloria Félix

Algo le pasó a mi papá

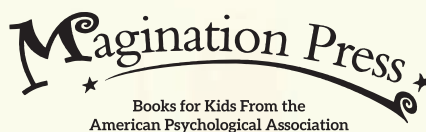
Una historia sobre inmigración y
la separación familiar



A mi hija Amalia Isabelle, quien me inspira cada día a ser mejor persona. Y a todas las familias inmigrantes que han tenido que sobrellevar separaciones tan difíciles. *—VAR*

En solidaridad con las familias que viven con temor mientras luchan por un futuro mejor. Con la esperanza de que la historia de Carmen pueda inspirar soluciones para asuntos de inmigración que sean compasivas y nos beneficien a todos. *—AH*

A mi papá y mi mamá por siempre apoyarme y apoyar mis sueños. Y a todos los padres del mundo que se esfuerzan por darle una mejor vida a sus hijos. *—GF*



Derechos de autor © 2022 por Vivianne Aponte Rivera y Ann Hazzard. Ilustraciones © 2022 por Gloria Félix. Todos los derechos reservados. Salvo lo permitido por la Ley de Derecho de Autor de los Estados Unidos de 1976 (United States Copyright Act). Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o distribuida de ninguna forma o por ningún medio o almacenada en una base de datos o sistema de recuperación sin el permiso previo por escrito del editor.

Magination Press es una marca registrada de la Asociación Americana de Psicología. ordene los libros en la página web maginationpress.org o llamando al 1-800-374-2721

Asistencia de traducción por Sylvia Aponte Rivera

Libro diseñado por Rachel Ross

Imprimido por Worzalla, Stevens Point, WI

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is on file.

Manufactured in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Algo le pasó a mi papá

Una historia sobre inmigración y la separación familiar



Escrito por
Vivianne Aponte Rivera, MD
y **Ann Hazzard, PhD, ABPP**

Ilustrado por
Gloria Félix

MAGINATION PRESS • WASHINGTON, DC
AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION





El papá de Carmen era mago.
Él hacía volar los sarapes. ¡Él
hacía desaparecer los conejos!



Pero, un día el papá de Carmen desapareció.

Su mamá dijo que fue arrestado porque no tenía papeles.

“¡Nosotros tenemos mucho papel!” dijo Carmen.

“No del tipo que Papi necesita”, contestó Mamá.

“Las personas que no nacieron
en los Estados Unidos necesitan
documentos del gobierno
para trabajar o vivir aquí”.

“¿Tú tienes papeles,
Mamá?”





“Sí, tú y yo nacimos aquí”, dijo la mamá de Carmen. “Papi nació en México”.
“¿Podemos darle los nuestros?” preguntó Carmen.
Su mamá se secó una lágrima y movió la cabeza diciendo que no.

Carmen no podía dormir, su mente daba vueltas. Trataba de imaginarse a Papi en un centro de detención. Su mamá dijo que allí llevaban a los inmigrantes sin papeles. A Carmen le preocupaba que su papá fuera enviado de vuelta a México.

